



UST 150

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkks **Trafo UST 150/01** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Trafo UST 150/01, im weiteren "Gerät" genannt, ist für den Betrieb von 12 V Niedervolt LED und Halogenlampen (OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 und Lunaqua 10 LED) ausgelegt.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

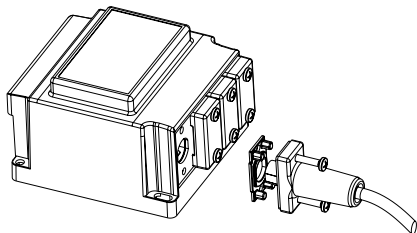
Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.

Aufstellen

Das Gerät wird fertig montiert geliefert. Verschrauben Sie das Gerät standfest mit dem Untergrund. Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Bei Aufstellung außerhalb des Wassers muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm von brennbarem Material eingehalten werden.

Verbinden Sie den Transformator sekundärseitig mit Hilfe von (siehe Zubehör) mit dem OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 LED und Halogen. Entfernen Sie die Blindkappe für jeden zu belegenden Steckanschluss. Befestigen Sie die restlichen Blindkappen wieder am Transformator. Stecken Sie die Kabelgarnituren auf die freien Steckplätze. Ziehen Sie die Verbindungsschrauben fest. Verbinden Sie die Kabelenden mit dem Scheinwerfer. Verbinden Sie den Trafo mit dem Netz und kontrollieren Sie die Funktion des Scheinwerfers. Wenn Sie bestehende ältere Kabelgarnituren oder Scheinwerfer der Serie Lunaqua 10 verwenden, beachten Sie bitte die Skizze.



Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen von dem Scheinwerfer und der Kabelgarnitur. Achtung: Die installierte Lampenleistung darf die Transformatorleistung gemäß Typenschild nicht überschreiten.

Optionales Zubehör

Lunaqua 10, OASE Kabelgarnitur 7,5 m, OASE Kabelgarnitur 5 m, OASE Kabelgarnitur 2,5 m, Leuchtmittel 12 V / 35 W, Leuchtmittel 12 V / 50 W, Leuchtmittel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, Verbindungskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m der Serie 01, Ersatzleuchtmittel Lunaqua 10 LED.

Reinigung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen: Gerät spannungsfrei schalten und vor dem Wiedereinschalten sichern, bevor Sie mit den Arbeiten am Gerät beginnen.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Reparatur

Das Gerät ist bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und muss deshalb ausgetauscht werden.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Trafo UST 150/01**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Intended use

Trafo UST 150/01, in the following termed "unit", is designed for the use of 12 V low voltage LED lamps and halogen lamps (OASE spotlights Lunaqua 10 and Lunaqua 10 LED).

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

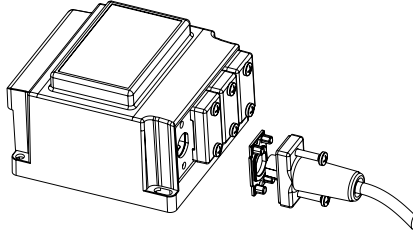
Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Protect the plug connections from moisture.

Installation

The unit is supplied completely fitted. Bolt the unit to the ground to ensure firm seating. Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. When locating outside of the water, keep a minimum safety distance of 30 cm from combustible material.

On the secondary side, connect the transformer using (see accessories) with the OASE spotlight Lunaqua 10 LED and Halogen. Remove the blind cap for each of the plug connections to be assigned. Refit the remaining blind covers to the transformer. Plug the cable sets to the free connection points. Tighten the connection screws. Connect the cable ends to the spotlight. Connect the transformer to the mains, then check the spotlight function. Please refer to the sketch if you want to use existing older sets of cables or spotlights of the Lunaqua 10 series.



Adhere to the operating instructions given for the spotlight and the cable set. Attention: The installed lamp capacity must not exceed the transformer rating indicated on the type plate.

Optional accessories

Lunaqua 10, OASE 7.5 m cable set, OASE 5 m cable set, OASE 2.5 m cable set, 12 V / 35 W bulb, 12 V / 50 W bulb, 12 V / 75 W bulb.

Lunaqua 10 LED, connection cable 2.5 m / 5 m / 7.5 m of the 01 series, replacement bulb Lunaqua 10 LED.

Cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or serious injuries.

Protective measures: Always switch the unit voltage free and secure against switching on again prior to working on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Repair

In the event of damage to the cables or the housing, the unit cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Trafo UST 150/01** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec cet appareil doivent être exécutés conformément à la notice ci-jointe. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Utilisation conforme à la finalité

Trafo UST 150/01, appelé par la suite appareil, est conçu pour l'utilisation de lampes halogènes et de DEL basse tension 12 V (projecteurs OASE Lunaqua 10 et Lunaqua 10 DEL).

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil ! Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccords non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

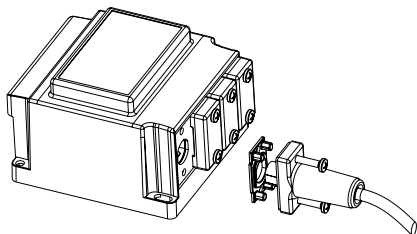
Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent correspondre aux règlements d'installation nationaux et être réalisées uniquement par une personne spécialisée dans les montages électriques.
- Une personne est considérée comme personnel spécialisé dans les montages électriques lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Le travail d'une personne qualifiée comprend également l'identification de dangers éventuels et le respect des normes régionales et nationales en vigueur, des règlements et des dispositions.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, ou sur l'emballage, ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.

Mise en place

L'appareil est livré prêt à l'emploi. Visser l'appareil de manière stable avec le support. Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne présente aucun danger pour des personnes. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 30 cm par rapport à des matériaux combustibles.

Raccorder le transformateur en secondaire au projecteur OASE Lunaqua 10 DEL et halogène à l'aide de (voir les accessoires). Retirer le capuchon pour chaque raccord enfichable que vous voulez utiliser. Fixer à nouveau les capuchons restants sur le transformateur. Brancher les jeux de prise jack sur les emplacements de connexion libres. Serrer fermement les vis de raccordement. Raccorder les extrémités de câble avec le projecteur. Brancher le transformateur sur le secteur et contrôler le fonctionnement du projecteur. Si vous utilisez d'anciens jeux de prise jack existants ou des projecteurs de la série Lunaqua 10, prière de tenir compte du croquis.



Respecter les modes d'emploi du projecteur et du jeu de prise jack. Attention : la puissance de la lampe installée ne doit pas dépasser la puissance du transformateur conformément à la plaque signalétique.

Accessoires en option

Lunaqua 10, jeu de prise jack OASE 7,5 m, jeu de prise jack OASE 5 m, jeu de prise jack OASE 2,5 m, ampoule 12 V / 35 W, ampoule 12 V / 50 W, ampoule 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 DEL, câble de raccord 2,5 m / 5 m / 7,5 m de la série 01, ampoule de rechange Lunaqua 10 DEL.

Nettoyage



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : mettre l'appareil hors tension et le protéger contre la remise en circuit avant de commencer les travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Réparation

L'appareil n'est pas réparable en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doit dès lors être remplacé.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Trafo UST 150/01** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden met dit apparaat uitsluitend conform deze handleiding uitvoeren.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Beoogd gebruik

Trafo UST 150/01, verder "apparaat" genoemd, is bestemd voor de werking van 12 V laagspannings-LED's en halogeonlampen (OASE-schijnwerper Lunaqua 10 en Lunaqua 10 LED).

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen. Kinderen moeten worden begeleid, om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

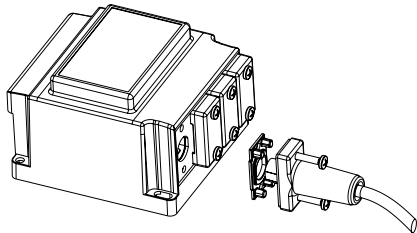
Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektriciën worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektriciën als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektriciën.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, of op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.

Plaatsen van het apparaat

Het apparaat wordt volledig gemonteerd geleverd. Schroef het apparaat stevig vast op de ondergrond. Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veiligheidsafstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 30 cm.

Verbind de transformator aan de secundaire zijde met behulp van (zie accessoires) met de OASE-schijnwerper Lunaqua 10 LED en halogeen. Verwijder de blinde kap voor elk te bezetten vrije contact. Bevestig de overige blinde kappen weer aan de transformator. Steek de kabelgarnituren in op de vrije contacten. Draai de verbindingsschroeven vast. Sluit de kabeluiteinden aan op de schijnwerper. Sluit de transformator aan op het elektriciteitsnet en controleer of de schijnwerper werkt. Mocht u bestaande, oudere kabelgarnituren of schijnwerpers uit de serie Lunaqua 10 gebruiken, neem dan het schema in acht.



Houdt u zich aan de gebruiksaanwijzingen van de schijnwerper en de kabelgarnituur. Let op: Het geïnstalleerde lampvermogen mag niet hoger zijn dan het vermogen van de transformator op het typeplaatje.

Optionele accessoires

Lunaqua 10, OASE kabelgarnituur 7,5 m, OASE kabelgarnituur 5 m, OASE kabelgarnituur 2,5 m, lamp 12 V / 35 W, lamp 12 V / 50 W, lamp 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, verbindingkabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m uit de serie 01, reservelamp Lunaqua 10 LED.

Reiniging



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: De dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen: Spanning van apparaat loskoppelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen, voordat u met de werkzaamheden aan het apparaat begint.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Reparatie

Als de kabels of de behuizing beschadigd zijn, kan het apparaat niet meer gerepareerd worden en moet het dus worden vervangen.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recycle-systeem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Trafo UST 150/01** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Uso conforme a lo prescrito

Trafo UST 150/01, denominado a continuación "equipo" se ha diseñado para LED's de 12 voltios y lámparas de halógeno (proyectores OASE Lunaqua 10 y Lunaqua 10 LED).

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

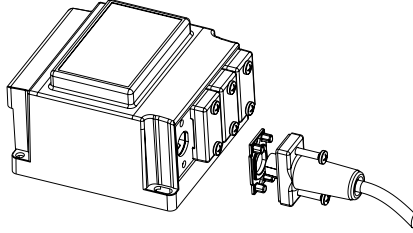
Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.

Emplazamiento

El equipo se suministra completamente montado. Atornille bien fijo el equipo en la base. Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para las personas. En caso de emplazamiento fuera del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 30 cm del material combustible.

Conecte el lado secundario del transformador (véase accesorios) con el proyector OASE Lunaqua 10 LED y la lámpara de halógeno. Quite el tapón de protección de cada punto de conexión utilizado. Fije de nuevo los otros tapones de protección en el transformador. Conecte los cables eléctricos en los puntos de conexión libres. Apriete bien los tornillos de conexión. Una los extremos de cables con el proyector de luz. Conecte el transformador con la red y controle el funcionamiento del proyector de luz. Tenga en cuenta el croquis si emplea cables eléctricos viejos o proyectores de luz de la serie Lunaqua 10.



Tenga en cuenta las instrucciones de uso del proyector y de los cables eléctricos. Atención: La potencia de las lámparas instaladas no debe sobrepasar la potencia del transformador indicada en la placa de datos técnicos.

Accesorios opcionales

Lunaqua 10, cables eléctricos OASE de 7,5 m, cables eléctricos OASE de 5 m, cables eléctricos OASE de 2,5 m, elemento luminiscente 12 V / 35 W, elemento luminiscente 12 V / 50 W, elemento luminiscente 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cables de conexión de 2,5 m / 5 m / 7,5 m de la serie 01, elemento luminiscente de repuesto Lunaqua 10 LED.

Limpieza



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Desconecte el equipo de la tensión y asegúrelo contra una reconexión antes de comenzar los trabajos en el equipo.

Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

Reparación

El equipo no se puede reparar si se dañan las líneas o la carcasa y se tiene que sustituir.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Trafo UST 150/01** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

Trafo UST 150/01, doravante designado "aparelho", está concebido para LEDs e lâmpadas halogéneas de 12 V (projector OASE Lunaqua 10 e LED Lunaqua 10).

Instruções de segurança

A empresa **OASE** produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho! Crianças devem ser vigiadas por adultos para excluir que brincam com o aparelho.

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

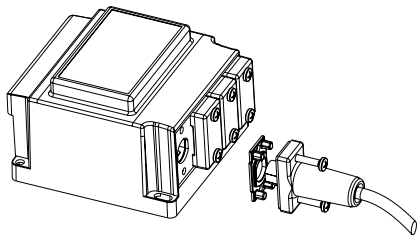
Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação ou sobre a embalagem ou nestas instruções de utilização.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteger os conectores contra humidade.

Instalação

Entrega-se o aparelho na qualidade "pronto para operar". Aparafuse o aparelho ao fundo de forma que não se possa deslocar. Posicione o aparelho de forma que ninguém possa ser comprometido. Para a utilização do aparelho fora da água deve ser observada uma distância mínima de 30 cm a materiais combustíveis.

Conecte o transformador por meio do (ver acessório) ao projector OASE Lunaqua 10 LED e com lâmpada halogénea. Tire o tampão cego de cada ponto de conexão a ser utilizado. Volte a fixar os demais tampões ao transformador. Ligue os cabos eléctricos aos pontos de conexão a serem utilizados. Aperte os parafusos de fixação. Ligue as extremidades dos cabos com o projector. Conecte o transformador à rede eléctrica e verifique o funcionamento do projector. Sendo utilizados modelos antigos dos cabos e fios eléctricos ou projectores da linha Lunaqua 10, siga o desenho.



Observe as instruções de utilização do projector e conjunto de cabos eléctricos. Atenção: A potência instalada da lâmpada não pode exceder a potência do transformador, indicada na placa de dados técnicos.

Acessório opcional

Lunaqua 10, conjunto de cabos eléctricos OASE de 7,5 m, conjunto de cabos eléctricos OASE de 5 m, conjunto de cabos eléctricos OASE de 2,5 m, lâmpada 12 V / 35 W, lâmpada 12 V / 50 W, lâmpada 12 V / 75 W, Lunaqua 10 LED, cabo de comunicação de 2,5 m / 5 m / 7,5 m da linha 01, lâmpada de reserva Lunaqua 10 LED.

Limpeza



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção: Desligar o aparelho e proteger contra ligação acidental antes de dar início aos trabalhos no aparelho.

Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

Reparação

Em caso de defeitos na carcaça ou nos cabos eléctricos, o aparelho não é reparável, devendo ser substituído.

Descartar o aparelho usado



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Trafo UST 150/01**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni con questo apparecchio osservando le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Impiego ammesso

Trafo UST 150/01 II, chiamato "apparecchio" qui di seguito, è stato realizzato per l'esercizio di LED a bassa tensione di 12 V e lampade alogene (riflettori OASE Lunaqua 10 e Lunaqua 10 LED).

Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare questo apparecchio.

Sorvegliare i bambini in modo da garantire che non giochino con questo apparecchio.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

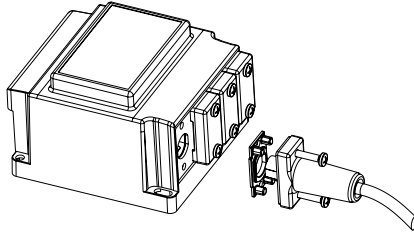
Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio o sulla confezione, oppure in queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.

Installazione

L'apparecchio viene fornito completamente montato. Fissare saldamente l'apparecchio sul fondo con delle viti. Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Se l'apparecchio viene installato fuori dall'acqua, mantenere una distanza di sicurezza di almeno 30 cm dai materiali infiammabili.

Collegare il trasformatore sul lato secondario (vedi accessori) con il riflettore OASE Lunaqua 10 LED e le lampade alogene. Rimuovere la calotta protettiva per ogni allacciamento a spina da occupare. Fissare nuovamente le calotte protettive rimanenti sul trasformatore. Inserire i cavi elettrici sui connettori liberi. Stringere le viti di collegamento. Collegare le estremità dei cavi con il riflettore. Collegare il trasformatore alla rete e controllare il funzionamento del riflettore. Osservare lo schizzo se si utilizzano i cavi elettrici già presenti o un riflettore della serie Lunaqua 10.



Osservare le istruzioni d'uso del riflettore e della serie di cavi. Attenzione: la potenza installata della lampada non deve superare la potenza del trasformatore secondo la targhetta di identificazione.

Accessori opzionali

Lunaqua 10, serie di cavi OASE 7,5 m, serie di cavi OASE 5 m, serie di cavi OASE 2,5 m, corpo luminoso 12 V / 35 W, corpo luminoso 12 V / 50 W, corpo luminoso 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cavo di collegamento 2,5 m / 5 m / 7,5 m della serie 01, corpo luminoso di ricambio Lunaqua 10 LED.

Pulizia



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione: Diseccitare l'apparecchio e poi bloccarlo prima di iniziare gli interventi di revisione.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Riparazione

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.

Smaltimento



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Trafo UST 150/01** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres iht. denne vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Formålsbestemt anvendelse

Trafo UST 150/01, i det følgende benævnt "apparatet", er konstrueret til brug for 12 V lavvolt LED og halogenlamper (OASE projektør Lunaqua 10 og Lunaqua 10 LED).

Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

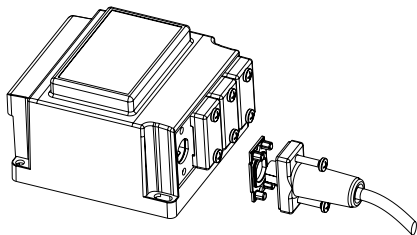
Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal svare til de nationale byggebestemmelser og må kun installeres af en autoriseret elektriker.
- En person er autoriseret som elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, kundskaber og erfaring er i stand til og berettiget til at anvende disse til at bedømme og udføre arbejdet. Arbejdet som elektriker omfatter også genkendelsen af mulige farer og hensyntagen til relevante regionle og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Henvend dig til en autoriseret elektriker ved spørgsmål eller problemer.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette eller på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænkæt).
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.

Opstilling

Apparatet leveres færdigmonteret. Skru apparatet sammen med underlaget, så det står sikkert. Anbring projektøren således, at den ikke er til fare for nogen. Ved opstilling uden for vandet skal der overholdes en sikkerhedsafstand på mindst 30 cm fra brændbart materiale.

Forbind transformatoren på sekundærsiden ved hjælp af (se tilbehør) med OASE projektøren Lunaqua 10 LED og halogen. Fjern blindkapperne på hver af de belagte stiktilslutninger. Fastgør de resterende blindkapper igen på transformatoren. Sæt kabelsættene i på de ledige stikpladser. Spænd forbindelsesskruerne fast. Forbind kabelenderne med projektøren. Forbind transformatoren med strømnettet og kontroller projektørens funktion. Hvis der anvendes ældre kabelsæt eller projektører fra serien Lunaqua 10, vær venligst opmærksom på skitsen.



Følg brugsvejledningerne for projektøren og kabelsættet. OBS: Den installerede lampeeffekt må ikke overskride transformatorens effekt i henhold til typeskiltet.

Tilbehør (option)

Lunaqua 10, OASE kabelsæt 7,5 m, OASE kabelsæt 5 m, OASE kabelsæt 2,5 m, lysmiddel 12 V / 35 W, lysmiddel 12 V / 50 W, lysmiddel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, tilslutningskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m af serie 01, reservelysmiddel Lunaqua 10 LED.

Rengøring



OBS! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Forholdsregler: Tænd for apparatet i spændingsfri tilstand og sørg for dette inden genstart, før du begynder at arbejde med apparatet.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Reparation

Apparatet kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes.

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagelsessystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Trafo UST 150/01** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Tilsiktet bruk

Trafo UST 150/01, i det videre kalt "apparat", er beregnet for drift med 12 V lavspennings LED og halogenpærer (OASE lyskaster Lunaqua 10 og Lunaqua 10 LED).

Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen. Barn må passes på og sikres slik at de ikke leker i nærheten av apparatet.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

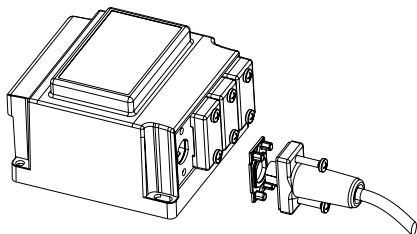
- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må være i overensstemmelse med de nasjonale monteringsbestemmelsene, og skal kun utføres av kvalifisert elektriker.
- En kvalifisert elektriker er en person som, på bakgrunn av sin faglige utdanning har kjennskap, erfaring og kompetanse og er autorisert til å vurdere og utføre arbeidet som beskrevet ovenfor. En fagpersons arbeid omfatter også kompetanse til å oppdage mulige farer og kjennskap til lokale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ta kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer.
- Tilkobling av apparatet er kun tillatt når de elektriske dataene på apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data finnes på typeskiltet på apparatet, eller på emballasjen eller i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspreder) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.

Oppstilling

Apparatet leveres ferdig montert. Skru apparatet fast i underlaget. Plasser apparatet slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen. Ved plassering på land må det være en sikkerhetsavstand på minst 30 cm fra brennbare materialer. Koble transformatorens sekundærside ved hjelp av (se Tilbehør) til OASE lyskaster Lunaqua 10 LED og halogen. Ta av blinddekelet for hver stikkontakt som skal brukes. Fest resten av blinddekslene til transformatoren igjen. Stikk kabelgarnityret i de ledige innpluggingsplassene. Trekk til forbindelsesskrueene. Koble kabelendene til lyskasteren. Koble trafoen til strømmettet og kontroller at lyskasteren fungerer. Hvis du anvender eksisterende, eldre kabelgarnityr eller lyskaster fra serien Lunaqua 10, vennligst se tegningen.



Les bruksanvisningene for lyskaster og kabelgarnityr. Forsiktig: Den installerte lampeeffekten må ikke overskride transformatoreffekten som er angitt på typeskiltet.

Valgfritt tilbehør

Lunaqua 10, OASE kabelgarnityr 7,5 m, OASE kabelgarnityr 5 m, OASE kabelgarnityr 2,5 m, lysmiddel 12 V / 35 W, lysmiddel 12 V / 50 W, lysmiddel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, forbindelseskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m for serie 01, ekstra lysmiddel Lunaqua 10 LED.

Rengjøring



Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige skader.

Vernetiltak: Skru strømtilførselen fra apparatet og sikre det før du skrur det på igjen og begynner å arbeide med det.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Reparasjon

Apparatet kan ikke repareres, dersom det skulle oppstå skader på ledninger eller kabinett må apparatet skiftes ut.

Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kabelen.

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Trafo UST 150/01** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla

slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Ändamålsenlig användning

Trafo UST 150/01, i fortsättningen benämnd "apparat", är utlagd för driften av 12 V lågvolts-LED och halogenlampor (OASE strålkastare Lunaqua 10 och Lunaqua 10 LED).

Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat! Barn måste övervakas, för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

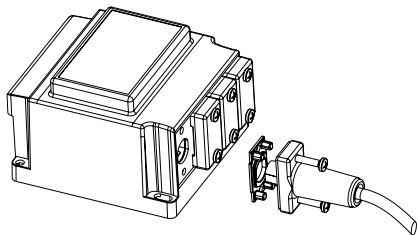
Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropttäta).
- Skydda stickkontakter från fukt.

Installation

Apparaten levereras i färdigmonterat skick. Skruva fast apparaten mot ett fast underlag. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Vid installation utanför vattnet måste ett säkerhetsavstånd på minst 30 cm till brännbara material beaktas.

Förbind transformatorn på sekundärsidan med hjälp av (se tillbehör) till OASE strålkastare Lunaqua 10 LED och halogen. Ta bort blindlocket för varje anslutning där du vill ansluta en kabel. Sätt tillbaka alla andra blindlock på transformatorn. Anslut kabelsetet till lediga anslutningsplatser. Dra åt anslutningsskruvarna. Anslut kabeländarna till strålkastaren. Anslut transformatorn med elnätet och kontrollera att strålkastaren fungerar. Om du använder befintliga äldre kablage eller strålkastare i serien Lunaqua 10, var god beakta skissen.



Beakta bruksanvisningarna till strålkastaren och kabelsetet. Obs! Den installerade lampeffekten får inte överskrida transformatorns effekt enl. uppgifterna som anges på typskylten.

Valbara tillbehör

Lunaqua 10, OASE kabelset 7,5 m, OASE kabelset 5 m, OASE kabelset 2,5 m, Glödlampa 12 V / 35 W, Glödlampa 12 V / 50 W, Glödlampa 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, skarvkabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m för serie 01, reservglödlampa Lunaqua 10 LED.

Rengöring



Varning! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder: Dra ur apparatens kontakt ur vägguttaget och försäkra att den inte kan kopplas in igen av misstag, innan du börjar arbeta med apparaten.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Reparation

Om kablarna eller kåpan skadas kan de inte repareras utan måste bytas ut.

Avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt insamlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Waterin pariin. Tällä ostoksella **Trafo UST 150/01** olette tehneet hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikissa tällä laitteella tehtävissä toimenpiteissä on ehdottomasti noudatettava käyttöohjeen ohjeita.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa antakaa käyttöohje eteenpäin.

Määräystenmukainen käyttö

Trafo UST 150/01, jatkossa "laitteeksi" sanottu, on tarkoitettu käytettäväksi 12 V:n pienjännite LED- ja halogeenilampuille (OASE-valonheittimet Lunaqua 10 ja Lunaqua 10 LED).

Turvaohjeet

OASE-yhtiö on rakentanut tämän laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset, alle 16-vuotiaat nuoret, eivätkä henkilöt, jotka eivät kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja, tai eivät tunne tätä käyttöohjetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

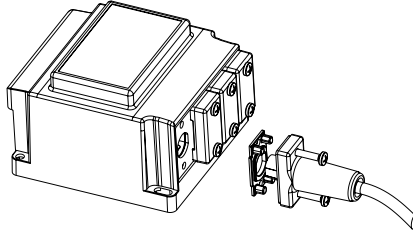
Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten on vastattava kansallisia asennusmääräyksiä ja ne saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.
- Henkilö on sähköalan ammattilainen, kun hän ammatillisen koulutuksensa, tietojensa ja kokemuksensa perusteella on kykenevä ja oikeutettu tekemään ja arvioimaan hänelle annettuja töitä. Työnteko ammattilaisena pitää sisällään myös mahdollisten vaarojen tunnistamisen sekä asiaankuuluvien paikallisten ja kansallisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioon ottamisen.
- Jos sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman sähköalan ammattilaisesi puoleen.
- Laitteen liittäminen on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot ovat yhtäpitäviä. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä tai pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistetta vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.

Asennus

Laitte toimitetaan valmiiksi asennettuna. Sijoita laite tukevasti kiinni pohjaan. Sijoita laite niin, että se ei aiheuta vaaratilannetta kenellekkään. Asennettaessa veden ulkopuolelle on pidettävä vähintään 30 cm turvaväli palavaan materiaaliin.

Liitä muuntajan toisiokäämitys OASE-välikaapeleiden avulla (katso lisävarusteita) OASE-valonheittimen Lunaqua 10 LED ja halogeenivalaisimen kanssa. Poista sokkotulppa jokaisesta käytettävästä pistoliitoksesta. Kiinnitä jäljelle jäävät sokkotulpat taas muuntajaan. Liitä välikaapelit vapaisiin liitospaikkoihin. Kiristä liitosruuvit. Liitä kaapelin päät valonheittimeen. Liitä muuntaja sähköverkkoon ja tarkasta valonheittimen toiminta. Kun käytät olemassa olevia vanhoja sarjan Lunaqua 10 välikaapeleita tai valonheittämiä, ota huomioon miten ne on suunniteltu.



Huomioi valonheittimen ja välikaapelit käyttöohjeet. Huomautus: Asennettu lampun teho ei saa ylittää tyyppikilven mukaista muuntajan tehoa.

Valinnaiset lisävarusteet

Lunaqua 10, OASE-välikaapeli 7,5 m, OASE-välikaapeli 5 m, OASE-välikaapeli 2,5 m, halogeenilamppu 12 V / 35 W, halogeenilamppu 12 V / 50 W, halogeenilamppu 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, sarjan 01 liitosjohdot 2,5 m / 5 m / 7,5 m, varavälaisin Lunaqua 10 LED.

Puhdistus



Huomio! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seuraamuksia: Kuolema tai vaikea loukkaantuminen.

Suojatoimenpiteet: Kytke laite jännitteettömäksi ja varmista uuden päällekytkennän varalta ennen töiden aloittamista laitteella.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Korjaus

Laitetta ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä se on vaihdettava uuteen.

Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Trafo UST 150/01** megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Valamennyi munkálatot a készülékkel csak a szóban forgó útmutatónak megfelelően szabad elvégezni. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használathoz. Őrizze meg gondosan jelen használati útmutatót. Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

Trafo UST 150/01, a továbbiakban "készülék", 12 V-os kisfeszültségű LED- és halogén lámpák (OASE Lunaqua 10 és Lunaqua 10 LED fényzőrök) üzemeltetésére használható.

Biztonsági utasítások

A **OASE** cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasítást nem ismerik, nem használhatják a készüléket. Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

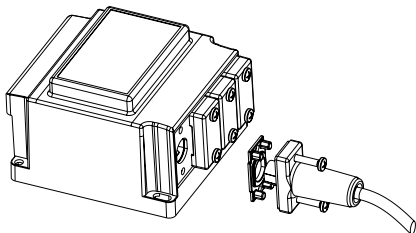
Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos rákötéseknek meg kell felelniük a nemzeti szabályozásoknak és ezeket kizárólag szakember kivitelezheti.
- Egy személy akkor számít szakképzett villanyszerelőnek, ha képesítése, ismeretei és tapasztalata alapján képes felmérni és elvégezni a munkát. A szakember képes kell hogy legyen a lehetséges veszélyek felismerésére, és a vonatkozó nemzeti és regionális és normák és szabályok betartására.
- Ha kérdése, vagy problémája van, forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, a készülék és a tápáram paraméterei megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, valamint a csomagoláson, és ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.

Elhelyezés

A készülék készre szerelve kerül leszállításra. Csavarozza rá a készüléket stabilan az aljzatra. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen! Vízen kívüli felszerelés esetén éghető anyagoktól legalább 30 cm-es biztonsági távolságot kell tartani.

Kösse össze a transzformátort szekunder oldalon a(z) (lásd a "Tartozékok"-ban) segítségével az OASE Lunaqua 10 LED és halogén fényszóróval. Távolítsa el valamennyi felhasználandó dugós csatlakozó vakdugóját. Rögzítse a maradék vakdugót újra a transzformátorhoz. Csatlakoztassa a kábelgarnitúrákat a szabad csatlakozóhelyekre. Húzza rá az összekötő csavarokat. Kösse össze a kábelvégeket a fényszóróval. Kösse rá a transzformátort a hálózatra, és ellenőrizze a fényszóró működését. Amennyiben Ön a Lunaqua 10-es sorozat meglévő régebbi kábelgarnitúráit használja, akkor kérjük, vegye figyelembe a rajzot.



Vegye figyelembe a fényszóró és a kábelgarnitúra használati utasítását. Figyelem: A telepített lámpateljesítmény a típus táblának megfelelően nem lépheti túl a transzformátor teljesítményét.

Opcionális tartozékok

Lunaqua 10, OASE kábelgarnitúra 7,5 m, OASE kábelgarnitúra 5 m, OASE kábelgarnitúra 2,5 m, izzó 12 V / 35 W, izzó 12 V / 50 W, izzó 12 V / 75 W,

Lunaqua 10 LED, 01-es sorozatú összekötő kábel 2,5 m / 5 m / 7,5 m, Lunaqua 10 LED pótizzó.

Tisztítás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések: Mielőtt megkezdené a készülék karbantartását, feszültségmentesítse azt és bekapcsolás ellen biztosítsa ki.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Javítás

A készülék nem javítható a vezetékek vagy a ház sérülése esetén, és ezért azt ki kell cserélni.

Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Trafo UST 150/01**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia należy wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Trafo UST 150/01 - zwany dalej urządzeniem - jest przeznaczony do zasilania niskonapięciowych 12 V diod LED i lamp halogenowych (reflektor OASE Lunaqua 10 i Lunaqua 10 LED).

Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **OASE** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16. roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

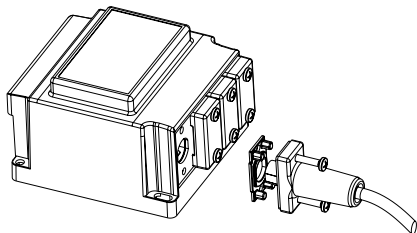
Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienia przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu lub opakowaniu bądź w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.

Ustawienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletnie zmontowane. Urządzenie przymocuj wkrętami do podłoża. Ustaw urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. W razie ustawienia w sposób niezamierzony należy zachować odległość przynajmniej 30 cm od materiałów palnych.

Stronę uzwojenia wtórnego transformatora połącz za pomocą (patrz wyposażenie dodatkowe) z reflektorem OASE Lunaqua 10 LED i halogenowym. Usuń pokrywy zaślepiające z każdego wykorzystywanego gniazdka wtykowego. Przymocuj pozostałe pokrywy zaślepiające do transformatora. Włóż kable z zestawu do wolnych miejsc wtykowych. Dokręć mocno śruby łączące. Połącz końce kabli z reflektorem. Podłącz transformator do sieci zasilającej i skontroluj działanie reflektora. W przypadku użycia istniejących starszych zestawów kabli lub reflektorów serii Lunaqua 10 uwzględnić dane na szkicu.



Przestrzegaj instrukcji użytkowania reflektora i zestawu kabli. Uwaga: Zainstalowana moc żarówek nie może przekroczyć mocy transformatora podanej na tabliczce znamionowej.

Opcjonalne wyposażenie dodatkowe

Lunaqua 10, zestaw kabli OASE 7,5 m, zestaw kabli OASE 5 m, zestaw kabli OASE 2,5 m, żarówka 12 V / 35 W, żarówka 12 V / 50 W, żarówka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, kable połączeniowy 2,5 m / 5 m / 7,5 m serii 01, żarówka zapasowa Lunaqua 10 LED.

Czyszczenie



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające: Przed rozpoczęciem prac należy odłączyć urządzenie od źródła napięcia i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szczotką.

Naprawa

W przypadku uszkodzenia przewodów lub obudowy urządzenie nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymienione.

Usuwanie odpadów



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Trafo UST 150/01** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámete. Všechny práce s tímto zařízením směřují být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Použití v souladu s určeným účelem

Trafo UST 150/01, dále nazývaný "přístroj", je konstruovaný pro provoz 12 V LED pro malé napětí a halogenové žárovky (OASE reflektor Lunaqua 10 a Lunaqua 10 LED).

Bezpečnostní pokyny

Firma **OASE** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí toto zařízení používat děti a osoby mladší 16 let, stejně tak i osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Aby se zaručilo, že si děti nebudou hrát se zařízením, musí být pod dozorem.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

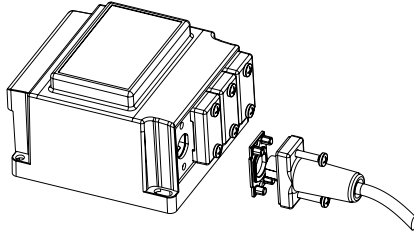
Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Požadované práce posoudí a provede osoba Vámi pokládaná za kvalifikovaného elektrikáře, pokud je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností k těmto úkonům způsobilá a oprávněná. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji jsou obsaženy na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.

Instalace

Přístroj se dodává kompletně smontovaný. Sešroubujte přístroj stabilně s podkladem. Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Při instalaci mimo vodu se musí dodržovat bezpečnostní vzdálenost minimálně 30 cm od hořlavých materiálů.

Připojte transformátor na sekundární straně pomocí (viz příslušenství) s reflektorem OASE Lunaqua 10 LED a halogenovou lampou. Odstraňte záslepku pro každou obsazenou přípojku konektoru. Upevněte zbylé záslepky opět na transformátoru. Nasadte kabelové sady na volné zásuvková místa. Utáhněte spojovací šrouby. Spojte konce kabelů se světlometem. Připojte transformátor do sítě a zkontrolujte funkci světlometu. Používáte-li starší soupravy kabelů nebo reflektorů série Lunaqua 10, řiďte se prosím náčrtkem.



Řiďte se návodem k použití pro světlomet a sadu kabelů. Pozor: Instalovaný výkon žárovek nesmí překročit výkon transformátoru podle typového štítku.

Volitelné příslušenství

Lunaqua 10, OASE sada kabelů 7,5 m, OASE sada kabelů 5 m, OASE sada kabelů 2,5 m, žárovka 12 V / 35 W, žárovka 12 V / 50 W, žárovka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojovací kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m série 01, náhradní žárovka Lunaqua 10 LED.

Čištění



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: smrt nebo těžká zranění.

Ochranná opatření: Než začnete s přístrojem pracovat, zapněte jej bez prnutí a zajistěte před opětovným zapnutím.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Oprava

Přístroj nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí být proto vyměněn.

Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Trafo UST 150/01** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Trafo UST 150/01, ďalej nazývaný prístroj je konštruovaný na prevádzku 12 V halogénových lúč (svetlomety OASE Lunaqua 10 a Lunaqua 10 LED).

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ažkým poraneniam.
- Skôr, ako sahnate do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

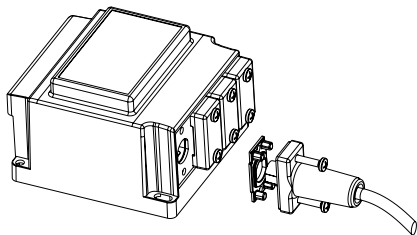
Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.

Inštalácia

Prístroj sa dodáva kompletne zmontovaný. Zoskrutkujte prístroj stabilne s podkladom. Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Pri inštalácii mimo vodu sa musí dodržiavať bezpečnostná vzdialenosť minimálne 30 cm od horľavých materiálov.

Spojte transformátor na sekundárnej strane pomocou (viď príslušenstvo) so svetlometom OASE Lunaqua 10 LED a halogénovým svetlometom. Odstráňte záslepku pre každú zásuvkovú prípojku. Upevnite zvyšné záslepky opäť na transformátore. Nasadzte kábelové súpavy na voľné zásuvkové miesta. Utiahnite spojovacie skrutky. Spojte konce káblov so svetlometom. Pripojte transformátor do siete a skontrolujte funkciu svetlometu. Ak použijete existujúce staršie kábelové súpavy alebo svetlomety radu Lunaqua 10, dodržiavajte nasledujúci náčrt.



Riadte sa návodom na použitie pre svetlomet a súpravu káblov. Pozor: Inštalovaný výkon žiaroviek nesmie prekročiť výkon transformátora podľa typového štítku.

Voliteľné príslušenstvo

Lunaqua 10, OASE súprava káblov 7,5 m, OASE súprava káblov 5 m, OASE súprava káblov 2,5 m, žiarovka 12 V / 35 W, žiarovka 12 V / 50 W, žiarovka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojovací kábel 2,5 m / 5 m / 7,5 m radu 01, náhradná žiarovka Lunaqua 10 LED.

Čistenie



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Skôr než začnete s prácami na prístroji, vypnite prívod el. prúdu a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

Oprava

Prístroj nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí byť preto vymenený.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Trafo UST 150/01** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela z napravo se lahko izvajajo izključno po navodilih za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Pravilna uporaba

Trafo UST 150/01, v nadaljevanju imenovan "aparat", je konstruiran za obratovanje nizkonapetostnih LED žarnic 12 V in halogenskih žarnic (OASE žarometi Lunaqua 10 in Lunaqua 10 LED).

Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

Za varnost ni dovoljeno, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil. Otroke morate nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

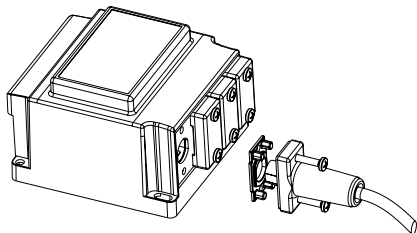
Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži, ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.

Postavitev

Aparat se dostavlja sestavljen. Aparat fiksno privijte s podlago. Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal. Pri postavljanju izven vode morate upoštevati varnostno razdaljo najmanj 30 cm od vnetljivega materiala.

Transformator povežite na sekundarni strani s pomočjo (glejte pribor) s OASE žarometom Lunaqua 10 LED in halogensko žarnico. Odstranite slepi pokrov za vsak vtični priključek, ki ga nameravate uporabljati. Ostale slepe pokrove ponovno pritrдите na transformator. Vtaknite kabelsko garnituro na prosta vtična mesta. Zategnite spojne vijake. Povežite kabelska konca z žarometom. Povežite transformator z omrežjem in preverite delovanje žarometu. Če uporabljate obstoječe stare kabelske garniture ali žeromete serije Lunaqua 10, upoštevajte skico.



Upoštevajte navodila za uporabo žarometu in kabelske garniture. Pozor: Moč vgrajene žarnice ne sme presežati moči transformatorja v skladu s tipsko ploščico.

Opcijski pribor

Lunaqua 10, OASE kabelska garnitura 7,5 m, OASE kabelska garnitura 5 m, OASE kabelska garnitura 2,5 m, žarnica 12 V / 35 W, žarnica 12 V / 50 W, žarnica 12 V / 75 W,

Lunaqua 10 LED, spojni kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m serije 01, nadomestna žarnica Lunaqua 10 LED.

Čiščenje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: smrt ali hude telesne poškodbe.

Zaščitni ukrepi: Napravo brez napetosti odklopite in jo pred ponovnim vklopom zavarujte, preden začnete z deli na napravi.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Popravilo

Aparata v primeru poškodbe vodov ali ohišja ni mogoče popraviti ter ga zato morate zamenjati.

Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadki! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Trafo UST 150/01** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Radovi na ovom uređaju smiju se obavljati samo u skladu s priloženim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Namjensko korištenje

Trafo UST 150/01, u nastavku "uređaj", konstruiran je za rad s niskonaponskim LED od 12 V i halogenim žaruljama (OASE reflektori Lunaqua 10 i Lunaqua 10 LED).

Sigurnosne napomene

Tvrtka **OASE** pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.

Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu. Djecu se mora nadgledati, kako bi se uvjerili, da se ne igraju sa uređajem.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodinete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

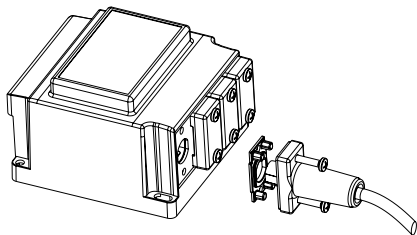
Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smiju biti provedene samo od strane stručnjaka.
- Osoba važi kao stručnjak za električne instalacije, kada je na osnovi stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i opunomoćena izvoditi i procjenjivati naručene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti, te pridržavanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Kod problema ipitanja obratite se stručnjaku za električne instalacije.
- Priključivanje uređaja je dozvoljeno samo u slučaju kada se električni podaci uređaja poklapaju sa podacima opskrbljivača struje. Podaci uređaja se nalaze na pločici tipa uređaja, ili na pakiranju, ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Štitite spojnice utikača od vlage.

Postavljanje

Uređaj se isporučuje potpuno sastavljen. Vijcima pričvrstite uređaj na površinu na koju ga postavljate. Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Pri postavljanju izvan vode morate se pridržavati sigurnosnog razmaka od najmanje 30 cm u odnosu na zapaljivi materijal.

Transformator na sekundarnoj strani pomoću (vidi pribor) spojite s OASE reflektorom Lunaqua 10 LED i halogenom žaruljom. Skinite slijepe poklopac za svako utično mjesto koje ćete koristiti. Ostale slijepe poklopce ponovo pričvrstite na transformator. Kabelske garniture utaknite u slobodna utična mjesta. Zategnite spojne vijke. Krajeve kabela spojite s reflektorom. Transformator priključite na električnu mrežu te potom provjerite rad reflektora. Ako koristite postojeće stare kabelske garniture ili reflektore serije Lunaqua 10, pridržavajte se skice.



Pridržavajte se uputa za uporabu reflektora i kabelske garniture. Pozor: Snaga priključene žarulje ne smije biti veća od snage transformatora sukladno označoj pločici.

Opcionalni pribor

Lunaqua 10, OASE kabelska garnitura 7,5 m, OASE kabelska garnitura 5 m, OASE kabelska garnitura 2,5 m, žarulja 12 V / 35 W, žarulja 12 V / 50 W, žarulja 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojni kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m serije 01, zamjenska žarulja Lunaqua 10 LED.

Čišćenje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite: Uređaj otpojiti s napona i prije ponovnog uključivanja osigurati, prije nego što počnete raditi njime.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Popravak

Uređaj se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne može popraviti, već se mora zamijeniti.

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onespособite uređaj odrezivanjem kabela.

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **Trafo UST 150/01** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Trafo UST 150/01, numit în continuare "aparatul", este dimensionat pentru operarea ledurilor de 12 V joasă tensiune și a lămpilor cu halogen (proiectoare OASE Lunaqua 10 și Lunaqua 10 LED).

Indicații privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane și bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucțiunile privind siguranța.

Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Este necesară supravegherea copiilor pentru a garanta că aceștia nu se joacă cu echipamentul.

Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

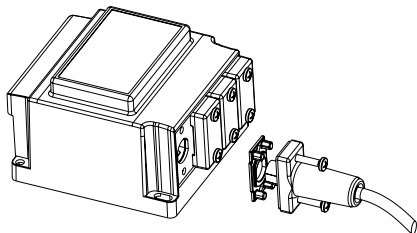
Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație montată la nivelul aparatului sau pe ambalaj sau în prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.

Montare

Aparatul este livrat gata montat. Fixați bine aparatul prin înșurubare în suport. Poziționați aparatul în așa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. La montarea în afara apei trebuie păstrată o distanță de siguranță de minim 30 de cm față de materialele inflamabile.

Racordați transformatorul pe partea secundară cu ajutorul (vezi accesorii) la proiectorul OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 LED și halogen. Îndepărtați capacul orb de la fiecare conector care urmează să fie ocupat. Fixați acum capacele rămase din nou pe transformator. Introduceți garniturile de cabluri în locurile de conectare libere. Strângeți șuruburile de îmbinare. Racordați capetele cablurilor la proiector. Racordați transformatorul la rețea și verificați modul de funcționare a proiectorului. Dacă utilizați cabluri mai vechi sau proiectoare din seira Lunaqua 10, vă rugăm să consultați schița.



Respectați instrucțiunile de utilizare ale proiectoarelor și ale garniturii de cabluri. Atenție: Puterea instalată a lămpii un trebuie să depășească puterea transformatorului conform plăcuței de tip.

Accesorii opționale

Lunaqua 10, OASE garnitură de cabluri 7,5 m, OASE garnitură de cabluri 5 m, OASE garnitură de cabluri 2,5 m, bec 12 V / 35 W, bec 12 V / 50 W, bec 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cablu de legătură 2,5 m / 5 m / 7,5 m din seria Serie 01, bec de schimb Lunaqua 10 LED.

Curățare



Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție: Scoateți echipamentul de sub tensiune și asigurați-l împotriva repornirii înainte de a începe lucrările la nivelul echipamentului.

Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

Repararea

În cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei, aparatul nu mai poate fi reparat și trebuie înlocuit.

Îndepărtarea deșeurilor



Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să utilizați sistemul de recuperare a deșeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateți din uz echipamentul prin secționarea cablului.

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на **Trafo UST 150/01** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството за употреба и се запознайте с уреда. Всички работи с този уред е разрешено да се извършват само съгласно дадените инструкции. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Употреба по предназначение

Trafo UST 150/01, наричан по-нататък "уред", е създаден за работа на 12 V светодиоди с ниско напрежение и халогенни лампи (OASE прожектори Lunaqua 10 и светодиоди Lunaqua 10).

Указания за безопасност

Фирмата **OASE** е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.

От съображения за сигурност този уред не може да се използва от деца и младежи под 16 години, както и от лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба. Децата да бъдат под контрол, за да се убедите, че не играят с уреда.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

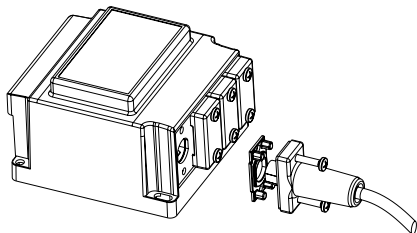
Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист по електро обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда или върху опаковката, или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете от влагата контактните съединения.

Поставяне и монтаж

Уредът се доставя монтиран. Завинтете уреда здраво към основата. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. При поставяне извън водата трябва да се спазва безопасно разстояние от най-малко 30 cm от запалими материали.

Свържете трансформатора от вторичната страна с помощта на (виж Принадлежности) с прожектор OASE светодиоди Lunaqua 10 и халогени. Отстранете реактивния капак на всяко щепселно съединение, което ще се натоварва.. Закрепете останалите реактивни капази отново към трансформатора. Поставете кабелните гарнитури на свободните гнезда. Затегнете здраво свързващите винтове. Свържете краищата на кабела и прожектора. Свържете трансформатора с мрежата и проверете функцията на прожектора. Ако използвате наличните по-стари кабелни гарнитури или прожектори от серия Lunaqua 10, моля използвайте скицата.



Спазвайте указанията за употреба на прожектора и на кабелната гарнитура. Внимание: Инсталираната мощност на лампата не бива да надвишава по характеристика мощността на трансформатора, посочена на фабричната табелка.

Опционални принадлежности

Lunaqua 10, OASE кабелна гарнитура 7,5 m, OASE кабелна гарнитура 5 m, OASE кабелна гарнитура 2,5 m, осветителен елемент 12 V / 35 W, осветителен елемент 12 V / 50 W, осветителен елемент 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 светодиод, свързващ кабел 2,5 m / 5 m / 7,5 m от серия 01, резервен осветителен елемент Lunaqua 10 светодиод.

Почистване



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки: Съединете уреда при изключено напрежение и преди повторното включване го обезопасете преди да започнете да работите по уреда.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

Ремонт

При повреждане на проводниците или на корпуса, уредът не подлежи на ремонт и поради тази причина трябва да бъде сменен.

Изхвърляне



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Trafo UST 150/01**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Усі роботи з цим пристроєм повинні проводитися лише у відповідності з цією інструкцією.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Використання пристрою за призначенням

Trafo UST 150/01, що надалі називається «приладом», призначається для використання низьковольтових світлодіодних та галогенних ламп на 12 В (у прожекторах OASE Lunaqua 10 та Lunaqua 10 LED).

Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

З міркувань безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено. Не залишайте дітей без нагляду для того, щоб вони не могли грати з приладом.

Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

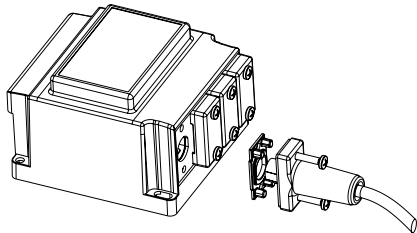
Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Виконання роботи фахівцем передбачає знання можливих небезпек і дотримання певних регіональних і національних норм, директив і приписів.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці або на пакуванні, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть рознімки з'єднання від потрапляння вологи.

Установка

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані. Міцно пригвинтіть до поверхні. Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше ніж 30 см від горючих матеріалів.

З'єднайте трансформатор зі виторинного боку за допомогою (див. додаткове приладдя) з прожектором OASE Lunaqua 10 LED та галогенним. Зніміть заглушки з кожного гнізда, яке використовується для з'єднання. Встановіть інші заглушки на трансформаторі. Підключіть кабельну арматуру до вільних гнізд. Міцно затягніть болти. Приєднайте кінці кабелю до прожектора. Підключіть трансформатор до мережі й проконтролюйте роботу прожектора. Якщо ви використовуєте старішу кабельну арматуру або прожектори серії Lunaqua 10, дотримуйтеся малюнка.



Дотримуйтеся інструкцій з використання прожектора і кабельної арматури. Увага! Встановлена потужність лампи не повинна перевищувати потужність трансформатора (див. інформаційну таблицю).

Додаткове приладдя

Lunaqua 10, кабельна арматура OASE 7,5 м, кабельна арматура OASE 5 м, кабельна арматура OASE 2,5 м, засіб освітлення 12 В/35 Вт, засіб освітлення 12 В/50 Вт, засіб освітлення 12 В/75 Вт.

Lunaqua 10 LED, з'єднувальний кабель 2,5 м/5 м/7,5 м серії 01, запасний засіб освітлення Lunaqua 10 LED.

Очищення



Обережно! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або серйозні травми.

Профілактичні заходи: Відключіть прилад від джерела живлення й запобігайте повторному включенню до початку проведення робіт на приладі.

Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

Ремонт

У випадку пошкодження кабелів або корпусу пристрій не підлягає ремонту, і його необхідно замінити.

Утилізація



Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретая данную продукцию **Trafo UST 150/01**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с этим прибором должны проводиться только в соответствии с данной инструкцией.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Использование прибора по назначению

Trafo UST 150/01, называемый далее "прибором", рассчитан исключительно для работы низковольтных светодиодов и галогенных ламп 12 В (прожекторы OASE Lunaqua 10 и светодиоды Lunaqua 10).

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, молодёжи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается. Не оставляйте детей без присмотра для того, чтобы они не могли играть с прибором.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

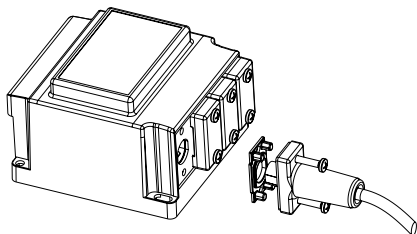
Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора и совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке или на упаковку, или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.

Монтаж

Прибор поставляется с готовым монтажом. Надежно соедините прибор винтами с основанием. Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. При установке вне воды прибор необходимо устанавливать на безопасном расстоянии не менее 30 см во горючих материалов.

Соедините трансформатор на вторичной стороне с использованием (см. принадлежности) с прожектором OASE Lunaqua 10, светодиоды и галогенные лампы. Удалите заглушку для каждого используемого штекерного вывода. Оставшиеся заглушки снова закрепите на трансформаторе. Вставьте кабельные гарнитуры в свободные штекерные места. Затяните соединительные винты. Соедините концы кабеля с прожектором. Соедините трансформатор с сетью и проверьте работу прожектора. Если Вы используете имеющиеся более старые кабельные гарнитуры или прожекторы серии Lunaqua 10, то учитывайте, пожалуйста, эскиз.



Соблюдайте указания по использованию прожектора и кабельной гарнитуры. Внимание: Установленная мощность ламп не должна превышать мощность трансформатора согласно фирменной табличке.

Опциональные принадлежности

Lunaqua 10, кабельная гарнитура OASE 7,5 м, кабельная гарнитура OASE 5 м, кабельная гарнитура OASE 2,5 м, лампа 12 В / 35 Вт, лампа 12 В / 50 Вт, лампа 12 В / 75 Вт.

Светодиод Lunaqua 10, соединительный кабель 2,5 м / 5 м / 7,5 м серии 01, запасной светодиод Lunaqua 10.

Очистка



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: смерть или серьезные травмы.

Профилактические мероприятия: Отключите прибор от источника питания и предохраните от повторного включения до начала проведения работ на приборе.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Ремонт

При повреждении проводов или корпуса прибор не подлежит ремонту и требует замены.

Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。祝贺您选择了**Trafo UST 150/01**该产品。首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在该设备上的工作必须按照此说明书进行。请您一定要遵守安全须知，以便正确及安全地使用设备。请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

按照规定的使用

Trafo UST 150/01，以下称为“设备”，是为 12 伏低压 LED 和卤素灯 (OASE 聚光灯 Lunaqua 10 和 Lunaqua 10 LED) 的运行而设计的。

安全说明

OASE本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。

尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。

为了安全起见，儿童和未满 16 岁的青少年以及不能识别可能的危险或者不熟悉本使用手册的人员，均不得使用本设备。必须看管好儿童，以确保其不会摆弄本设备。

水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

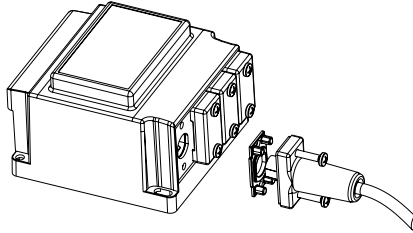
按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
- 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
- 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
- 只有当设备的电气参数和电源相符时才允许连接设备。设备参数位于设备的铭牌上，或者在包装上，或者在本说明书中。
- 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
- 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。
- 防止连接插头受潮。

安放

本设备在供货前业已装配完毕。请将本设备拧紧在地基上，并定位设备，使其不会对任何人造成危险。如果安放在水面外，则必须与可燃材料至少保持 30 厘米的安全距离。

请借助配件（参阅配件）将变压器次级和 OASE 聚光灯 Lunaqua 10 LED 及卤素灯相连。拆下所有待连接拔式接头的盲盖，并将剩下的盲盖重新固定在变压器上。将电缆套件插到空着的插口上，然后拧紧连接螺栓。将电缆末端和聚光灯相连，然后将变压器和电源相连，并检查聚光灯是否功能正常。如果使用现有的旧电缆套件或者 Lunaqua 10 系列的聚光灯，则请注意示意图。



请注意聚光灯和电缆套件的使用说明。注意：所安装的灯泡功率不得超过铭牌上的变压器功率。

选装配件

Lunaqua 10、7.5 米 OASE 电缆套件、5 米 OASE 电缆套件、2.5 米 OASE 电缆套件、12 伏 / 35 瓦灯泡、12 伏 / 50 瓦灯泡、12 伏 / 75 瓦灯泡。

Lunaqua 10 LED、01 系列的 2.5 米 / 5 米 / 7.5 米连接电缆，备用灯泡 Lunaqua 10 LED。

清洁



注意！小心触电。

可能的后果：死亡或者重伤。

保护措施：开始在设备上作业之前，要先切断设备电源，并锁住以防止其被重新接通。

清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

修理






本设备在导线和外壳损坏时不可以修理，因此必须更换。

丢弃处理



本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

DE	Abmessungen	Gewicht	Leistung	Primärspannung	Sekundärspannung
GB	Dimensions	Weight	Capacity	Primary voltage	Secondary voltage
FR	Dimensions	Poids	Puissance	Tension primaire*	Tension secondaire
NL	Afmetingen	Gewicht	Vermogen	Primaire spanning	Secundaire spanning
ES	Dimensiones	Peso	Potencia	Tensión primaria	Tensión secundaria
PT	Dimensões	Peso	Potência	Tensão primária	Tensão secundária
IT	Dimensioni	Peso	Potenza	Tensione primaria	Tensione secondaria
DK	Mål	Vægt	Effekt	Primærspænding	Sekundærspænding
NO	Mål	Vekt	Sugekraft	Primærspenning	Sekundærspenning
SE	Mått	Vikt	Effekt	Primärspänning	Sekundärspänning
FI	Mitat	Paino	Teho	Ensijännite	Toisijännite
HU	Méreték	Súly	Teljesítmény	Primer feszültség	Szekunder feszültség
PL	Wymiary	Ciążar	Moc	Napięcie pierwotne	Napięcie wtórne
CZ	Rozměry	Hmotnost	Výkon	Primární napětí	Sekundární napětí
SK	Rozmery	Hmotnosť	Výkon	Primárne napätie	Sekundárne napätie
SI	Dimenzije	Teža	Moc	Primarna napetost	Sekundarna napetost
HR	Dimenzije	Težina	Snaga	Primarni napon	Sekundarni napon
RO	Dimensiuni	Greutate	Putere	Tensiune primară	Tensiune secundară
BG	Размери	Телo	Мощност	Първично напрежение	Вторично напрежение
UA	Розміри	Вага	Потужність	Первинна напруга	Вторинна напруга
RU	Размеры	Вес	пропускательность	Первичное напряжение	Вторичное напряжение
CN	尺寸	重量	功率	初级电压	次级电压
	120 x 140 x 59 mm	4.5 kg	max. 150 W	220-240 V, 50 Hz	12 V

	IP 68 					
DE	Staubicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Sicherheitstransformator	Selbstbehaltender Temperaturschalter, 100 °C	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Safety transformer	Self holding temperature switch, 100 °C	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Transformateur de sécurité	Automatique thermostatique à retenue automatique, 100 °C	Ne pas recycler dans les ordures ménagères!	Attention ! Lire la notice d'emploi	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Veiligheidstransformator	Automatisch werkende temperatuurschakelaar, 100 °C	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Transformador de seguridad	Interruptor de temperatura autoconservador, 100 °C	No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
PT	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Transformador de segurança	Termostato a 100 °C	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Transformatore di sicurezza	Interruttore a sensore della temperatura 100 °C	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!	
DK	Støvæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Sikkerhedstransformator	Selvholdende temperaturkontakt, 100 °C	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen	
NO	Støvdett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Sikkerhetstransformator	Temperaturskillebryter, 100 °C	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen	
SE	Dammtätt. Vattentätt till 4 m djup.	Säkerhetstransformator	Självålsande temperaturbrytare, 100 °C	Får inte kastas i hushållsoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyvyyteen asti	Varmuusuntuaja	Ylikuumenemissuoja, 100 °C	Älä hävätä laiteita tavalliseen kotijätteenmukanaan!	Huomio! Lue käyttöohje	
HU	Portólétít. Vízálló 4 m-es mélységig.	Biztonsági transzformátor	Öntároló hőmérsékletkapcsoló, 100 °C	A készülékert nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Transformator zabezpieczający	Samopodtrzymujący wyłącznik termiczny, 100 °C	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Prze czytać instrukcję użytkownika!	
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Bezpečnostní transformátor	Samočinný tepelný spínač, 100 °C	Nelkviďovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!	
SK	Prachotěsný. Vodotěsný do hlĺbky 4 m.	Bezpečnostný transformátor	Samočinný tepelný spínač, 100 °C	Nelkviďovat v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie!	
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 4 m.	Varnostni transformator	Samostojno temperaturno stikalo, 100 °C	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!	
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Sigurnosni transformator	Samoodržavajuća temperatura sklopka, 100 °C	Ne bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Proučite upute za upotrebu!	
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Transformator de siguranță	Conector de temperatură cu auto declanșare, 100 °C	Nu aruncați în gunoali menajer!	Atenție! Citiiți instrucțiunile de utilizare!	
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Предпазен трансформатор	Саморегулиращ се температурен шалтер, 100 °C	Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклуци!	Внимание! Прочетете уль гването	
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Захисний трансформатор	Автоматичний температурний вимикач, 100 °C	Не викидайте з побутовими сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.	
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Предохранительный трансформатор	Температурный выключатель с самоудержанием, 100 °C	Не утилизируйте вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию	
CN	防尘。至 4 米深防水。	安全变压器	自保持温度开关, 100 °C	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书。	



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



13389/01F